



ACORD DE COOPERARE
privind cooperarea transfrontalieră între Județul Harghita din România și Raionul
Beregovo din Ucraina

Acordul se încheie între:

Denumire: Raionul Beregovo, Ucraina

Reprezentant: Consiliul Raionul Beregovo, președinte Rezes Károly
Adresă: 90202 Beregovo, str. Munkácsi utca nr. 6. Ucraina
Tel.: 00380 (03141) 2-21-40
Fax.: 00380 (03141) 2-45-27
E-mail: berrajrada@beregvidek.gov.ua
Web: www.beregvidek.eu

Denumire: Județul Harghita, România

Reprezentant: Consiliul Județean Harghita, președinte Borboly Csaba
Adresă: 530140, P-ța Libertății nr. 5, Miercurea Ciuc, Harghita, România
Tel.: +40/266/207.700
Fax.: +40/266/207.703
E-mail: info@judetulharghita.ro
Web: www.judetulharghita.ro

Dorind să contribuie la dezvoltarea și consolidarea relațiilor de colaborare bilaterale și a relațiilor de prietenie dintre Părți, ca și la dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale în domeniul administrației publice locale, bazate pe respect și sprijin reciproc în soluționarea unor probleme de interes comun, Convinse de faptul că această nouă formă de cooperare va contribui la diversificarea relațiilor dintre Părți,

Au convenit următoarele:

Articolul 1

Modalități de cooperare

1. În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în domeniile stabilite.
2. Vor acorda sprijinul necesar efectuării de schimburi de experiență și de bune practici în domeniile menționate în Acord între delegațiile de specialiști din cadrul aparatului administrativ local;
3. În același timp, vor acționa pentru realizarea schimburilor de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, în vederea stabilirii și realizării unui sistem relațional între aceste structuri precum și cu scopul de a promova imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;
4. Părțile se informează reciproc cu privire la oportunitățile de cooperare transfrontalieră în conformitate cu acordul relevant și iau inițiativa de a exploata aceste oportunități.

Articolul 2

Domenii de cooperare

1.)Părțile vor coopera în următoarele domenii:

- Schimb de experiență și de informații privind dezvoltarea spațială;
- Însușirea principiilor de funcționare a instituțiilor administrației publice;
- Schimb de experiență și de informații privind piața muncii;
- Schimb de experiență privind problemele legate de învățământul primar, acordând o atenție deosebită ajutorării copiilor defavorizați;
- Consultare cu privire la evenimente și activități culturale și economice;
- Promovarea regiunilor părților cooperante în vederea creșterii atractivității acestora;
- Dezvoltarea și promovarea turismului și a activităților turistice;
- Cooperarea transfrontalieră reciprocă în domeniul culturii, promovarea patrimoniului cultural comun;
- Promovarea dezvoltării unor relații de prietenie și fraternitate între populațiile părților cooperante;
- Organizarea și desfășurarea de evenimente sportive comune;
- Activități sociale și umanitare;
- Elaborarea, punerea în aplicare și finanțarea proiectelor și programelor comune.

Articolul 3

Aspecte financiare

Părțile vor suporta în mod independent, toate costurile legate de punerea în aplicare a prezentului Acord de Cooperare, respectând limitele prevăzute de legislația națională a celor două Părți.

Articolul 4

Coordonarea activităților de cooperare

- 1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.
- 2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni care pot fi întreprinse de ambele Părți.

Articolul 5

Modificarea Acordului de Cooperare

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările vor produce efecte în conformitate cu prevederile art.6 al Acordului.

Articolul 6

Aplicarea, durată și denunțare

1. Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe o perioadă nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.
2. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își va produce efecte începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.
3. Înțetarea prezentul Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.
4. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.
5. Părțile sunt de acord cu formularea și obiectivele acordului și îl semnează de aprobare ca fiind în deplin acord cu voința lor.

Semnată la....., la data de în două exemplare originale, fiecare în limbile ucraineană, română și maghiară, toate textele fiind egal autentice.

Pentru
Județul Harghita
din România
Consiliul Județean Harghita

Pentru
Raionul Beregovo
din Ucraina
Consiliul Raionul Beregovo

Preşedinte

Borboly Csaba

Preşedinte

Rezes Károly